

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DWE46103

**Heavy Duty Small Angle Grinder with Slide Switch
and Tuckpoint/Cutting Shroud**

**Petite meuleuse angulaire industrielle avec interrupteur à
glissière et carter de coupe/tronçonnage du béton**

**Esmeriladora angular pequeña para trabajo pesado con
interruptor deslizante y cubierta protectora para
rejuntar/cortar**

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DEWALT

English (original instructions)	1
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	10
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	20

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



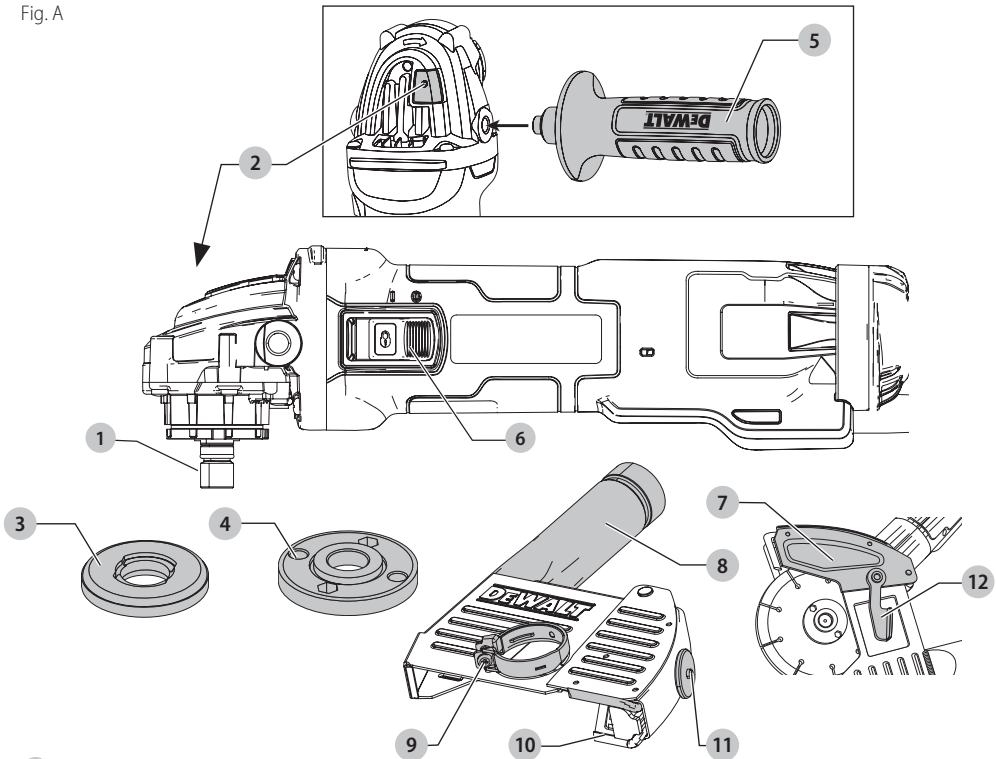
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- 1 Spindle
- 2 Spindle lock button
- 3 Unthreaded backing flange
- 4 Threaded locking flange
- 5 Side handle
- 6 Slider switch
- 7 Cornering door
(opens and allows cutting of an inside corner)
- 8 Dust port
- 9 Collar screw
- 10 Depth of cut shoe
- 11 Depth of cut shoe locking knob
- 12 Cornering door locking lever
(locks and unlocks cornering door)



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any DeWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power Tool Use and Care


- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking**

into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Rules for Tuckpointing

- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
 - **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
 - **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
 - **The arbor size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbor holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
 - **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
 - **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
 - **Always use side handle. Tighten the handle securely.** The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.
 - **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as diamond wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
 - **DO NOT grind or cut metal with a diamond wheel.**
 - **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
 - **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
 - **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
 - **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
 - **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
 - **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
 - **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
 - **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
 - **DO NOT use abrasive wheels.**
 - **ALWAYS use with a dust collector.** Dust collector must provide at least 150 cubic feet per minute (cfm) of airflow and have a filter with 99% or greater efficiency for respirable particulate and a cyclonic pre-separator or filter-cleaning mechanism.
 - Operate and maintain tool in accordance with manufacturer's instructions to minimize dust emissions.
-  **WARNING: When not in use, place grinder on a stable surface where it will not move inadvertently, roll or cause a tripping or falling hazard.** Serious personal injury may result.

Causes and Operator Prevention of Kickback

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

ENGLISH

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.


Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Additional Safety Information

 **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection, APF 10 for up to 4 hours of tuckpointing and APF 25 for more than 4 hours of tuckpointing


 **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:


- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.


Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with

approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

 **WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

 **WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

 **CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.**

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets					
Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)				
	120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)	
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

- V volts  Class I Construction
- Hz hertz (grounded)
- min minutes ... /min per minute
- ⎓ or DC..... direct current BPM.....beats per minute

IPM.....impacts per minute	n_0.....no load speed
RPM.....revolutions per minute	n.....rated speed
sfp/minute.....surface feet per minute	⊖.....earthing terminal
SPM.....strokes per minute	⚠.....safety alert symbol
A.....amperes	☠.....visible radiation
W.....watts	☼.....wear respiratory protection
~ or AC.....alternating current	☞.....wear eye protection
⎓ or AC/DC.....alternating or direct current	👂.....wear hearing protection
□.....Class II Construction (double insulated)	📖.....read all documentation

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. DeWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

COMPONENTS (FIG. A)

⚠ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

Intended Use

Your tuckpoint grinder has been designed for professional tuckpoint masonry applications. It is not intended for use with metal or wood.

Using the tuckpoint grinder and shroud with appropriate wheel and dust extractor vacuum will remove the vast majority of static and airborne dust. This dust could otherwise contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

The tuckpoint grinder is a professional tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Features

E-switch Protection™

The ON/OFF trigger switch has a no-volt release function. In the event of a power outage or other unexpected shut down, the trigger switch will need to be cycled (turned off and then back on) to restart tool.

E-Clutch™

This unit is equipped with an E-Clutch™ (Electronic Clutch), which in the event of a high-load or wheel pinch, the unit will be shut off to reduce the reaction torque to the user.

The switch needs to be cycled (turned off and then back on) to restart tool.

Power-OFF™ Overload Protection

The power supply to the motor will be reduced in case of motor overload. With continued motor overload, the tool will shut off. The switch needs to be cycled (turned on and off) to restart tool. The tool will power off each time the current load reaches the overload current value (motor burn-up point). If continued overload shutdowns occur, apply less force/weight on the tool until the tool will function without the overload engaging.

Electronic Soft Start

This feature limits the initial start up momentum, allowing the speed to build up gradually over a 1 second period.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Attaching Side Handle (Fig. A)

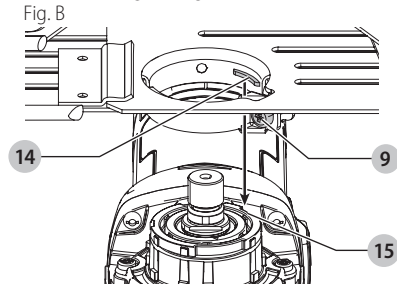
⚠ WARNING: Before using the tool, check that the handle is tightened securely.

Screw the side handle 5 tightly into one of the holes on either side of the gear case. The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.

Mounting and Removing Tuckpoint Shroud (Fig. B)

NOTE: The tuckpoint shroud is only recommended for use with the DWE46103 heavy-duty small angle grinder.

1. Loosen the collar screw 9 on the tuckpoint shroud and align the tabs 14 on the tuckpoint shroud with the slots 15 on the grinder gear case.



2. Rotate the shroud into the desired working position. The shroud should be positioned between the spindle and the operator to provide optimum efficiency.
3. Tighten the collar screw 9 to secure the tuckpoint shroud on the gear case. Do not operate the grinder with a loose tuckpoint shroud.

ENGLISH

- To remove the tuckpoint shroud, loosen the collar screw, rotate the tuckpoint shroud to align the slots and tabs and pull up on the tuckpoint shroud.

NOTE: The tuckpoint shroud is pre-adjusted to the diameter of the gear case hub at the factory. If, after a period of time, the tuckpoint shroud becomes loose, tighten the collar screw 9.

NOTICE: If tuckpoint shroud cannot be secured by tightening the collar screw, do not use tool. Take the tool and tuckpoint shroud to a service center to repair or replace the tuckpoint shroud.

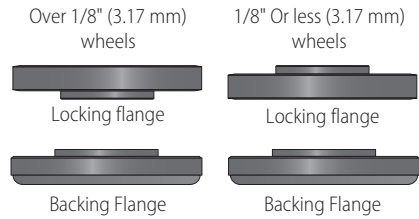
Flanges and Wheels (Fig. C, D)

- CAUTION:** Turn unit off and unplug the tool before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories.
- WARNING:** Failure to properly seat the flanges and/or wheel could result in serious injury (or damage to the tool or wheel).
- WARNING:** Only Type 1 Diamond Wheels shall be used with Tuck-Point Shroud. Do not cut metal. Do not use with bonded abrasive wheels.
- WARNING:** A closed, two-sided cutting wheel guard is required when using abrasive cutting wheels or diamond coated cutting wheels.
- WARNING:** Use of a damaged flange or guard or failure to use proper flange and guard can result in injury due to wheel breakage and wheel contact. See the Accessories Chart for more information.

It may be necessary to open the cornering door to install 6" (152.4 mm) tuckpointing wheels, see **Cornering Door Application**.

- Place the tool on a table, guard up.
- Install the unthreaded backing flange 3 on spindle 1 with the raised center (pilot) facing the wheel.
- Place wheel 14 against the backing flange, centering the wheel on the raised center (pilot) of the backing flange.
- While depressing the spindle lock button and with the hex depressions facing away from the wheel, thread the threaded locking flange 4 on spindle so that the lugs engage the two slots in the spindle.
- NOTE:** If the wheel you are installing is more than 1/8" (3.17 mm) thick, place the threaded locking flange on the spindle so that the raised section (pilot) fits into the center of the wheel. If the wheel you are installing is 1/8" (3.17 mm) thick or less, place the threaded locking flange on the spindle so that the raised section (pilot) is not against the wheel.

Fig. C

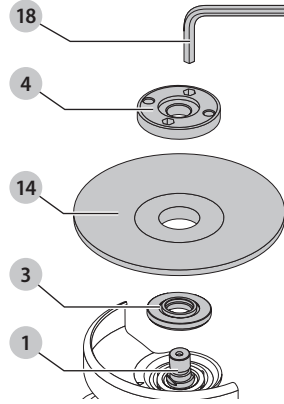


- While depressing the spindle lock button, tighten the threaded locking flange 4:

- Tighten standard threaded locking flange using a wrench 18.

- To remove the wheel, depress the spindle lock button and loosen the threaded locking flange.

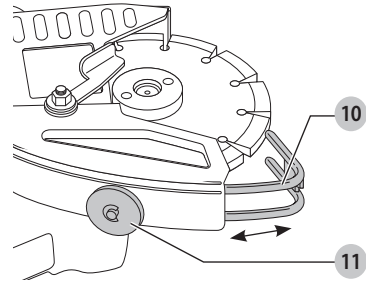
Fig. D



Depth of Cut Adjustment (Fig. E)

- Loosen the depth of cut shoe locking knob 11.
- Slide the depth of cut shoe 10 to the desired position.
- Tighten depth of cut shoe locking knob.

Fig. E



Corner Door Application (Fig. F)

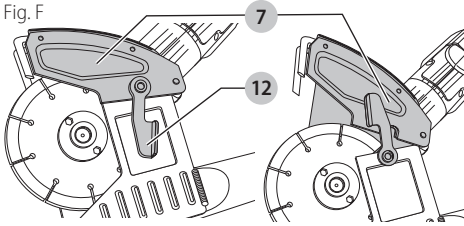
- WARNING:** To reduce the risk of injury, ALWAYS turn off tool and disconnect the tool from the power source before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. This applies to both the grinder and the dust extractor vacuum. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

- ⚠ WARNING:** Risk of personal injury. The corner door should only be opened for cutting inside corners. Keep hands and body away from cutting area at all times. Ensure corner door is closed in all other applications.

This feature allows the cutting of an inside corner.

1. Ensure the tool is off and wheel has come to a complete stop.
2. Turn cornering door locking lever **12** counterclockwise one full rotation. Grasp the corner door **7** and rotate open as shown in Figure D.
3. Place hands away from the wheel area and position yourself so the open underside of the shroud is facing away from you.
4. Turn the tool on and allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
5. Place the wheel onto the work surface and move the grinder from right to left to cut around the inside corner for best dust collection.
6. Remove the tool from work surface before turning tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.
7. Close the corner door and lock in place using the cornering door locking lever **12**.

Fig. F



Dust Extraction (Fig. A, G)

- ⚠ WARNING:** Use only power tools and dust extractors recommended by DeWALT with this attachment.

For more information about DeWALT power tools compatible with this attachment, please contact your local dealer, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.DeWALT.com.

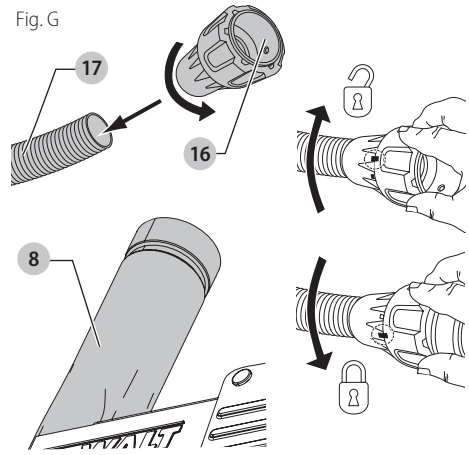
- ⚠ WARNING:** This attachment must be used with a dust extractor system. ALWAYS wear certified safety face or dust mask.

NOTE: Ensure hose connection is secure.

NOTE: The amount of dust retained by the dust extractor vacuum is dependent on its filter system. Refer to the dust extractor vacuum instruction manual for more information. All DeWALT dust collection shrouds are designed to work with the DeWALT Air Lock™ universal DWV9000 connector.

1. Attach the DWV9000 connector **16** to your dust collector hose **17**.
2. Unlock the DWV9000 connector **16** and slide onto dust port **8**.
3. Lock the DWV9000 connector **16** to secure.

Fig. G



Traditional dust extractor vacuum hoses

Attach recommended dust extractor vacuum hose to dust port **8**.

OPERATION

- ⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

An accidental start-up can cause injury.

- ⚠ WARNING:** Hold the side handle and body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

- ⚠ WARNING:** Ensure corner door is closed.

1. Ensure all assembly and adjustment instructions have been completed.
2. Turn the dust extractor vacuum on as instructed in the dust extractor vacuum instruction manual.
3. Start grinder as instructed. Refer to **Slider Switch**.
NOTE: Allow the tool to reach full speed before applying to the work surface.

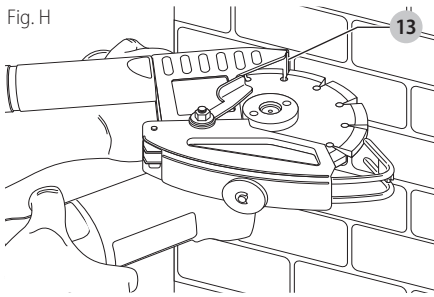
Proper Hand Position (Fig. H)

- ⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

- ⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the side handle **5**, with the other hand on the body of the tool, as shown in figure H.

Fig. H



Tuckpointing and Cutting Application (Fig. H)

1. Set the desired depth of cut, see **Depth of Cut Adjustment** under **Assembly and Adjustments**.
2. Allow the tool to reach full speed before touching it to the work surface.
3. Position yourself so the open underside of the shroud and the wheel are facing away from you.
4. Place the edge **13** of shroud onto the work surface and begin cut by plunging into the work surface.
NOTE: Keep the edge **13** of the shroud against the work surface to ensure proper dust collection.
5. With the shroud oriented as shown in Figure F, move the grinder right to left along the work surface. For the best results the grinder should be positioned at a 45° angle to the dust port when tuckpointing/cutting.
6. Remove the tool from work surface before turning off the tool. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

Slider Switch (Fig. A)

CAUTION: Hold the side handle and body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

NOTE: To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the grinder to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.

WARNING: Before connecting the tool to a power supply, be sure the slider switch is in the off position by pressing the rear part of the switch and releasing. Ensure the slider switch is in the off position as described above after any interruption in power supply to the tool, such as the activation of a ground fault interrupter, throwing of a circuit breaker, accidental unplugging, or power failure. If the slider switch is locked on when the power is connected, the tool will start unexpectedly.

To start the tool, slide the ON/OFF slider switch **6** toward the front of the tool using the rear portion of the switch. To stop the tool, release the ON/OFF slider switch.

For continuous operation, slide the switch toward the front of the tool and press the forward part of the switch inward. To stop the tool while operating in continuous mode, press the rear part of the slider switch and release.

Spindle Lock (Fig. A)

The spindle lock **2** is provided to prevent the spindle from rotating when installing or removing wheels. Operate the spindle lock only when the tool is turned off, unplugged from the power supply, and has come to a complete stop.

NOTICE: To reduce the risk of damage to the tool, do not engage the spindle lock while the tool is operating. Damage to the tool will result and attached accessory may spin off possibly resulting in injury.

To engage the lock, depress the spindle lock button and rotate the spindle until you are unable to rotate the spindle further.

MAINTENANCE

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Cleaning

WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

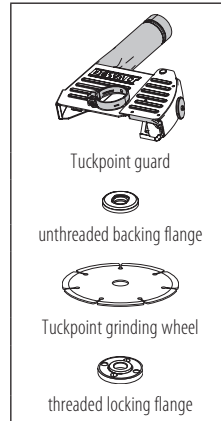
If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

ACCESSORIES CHART

Tuckpoint guard & Grinding Wheels



Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



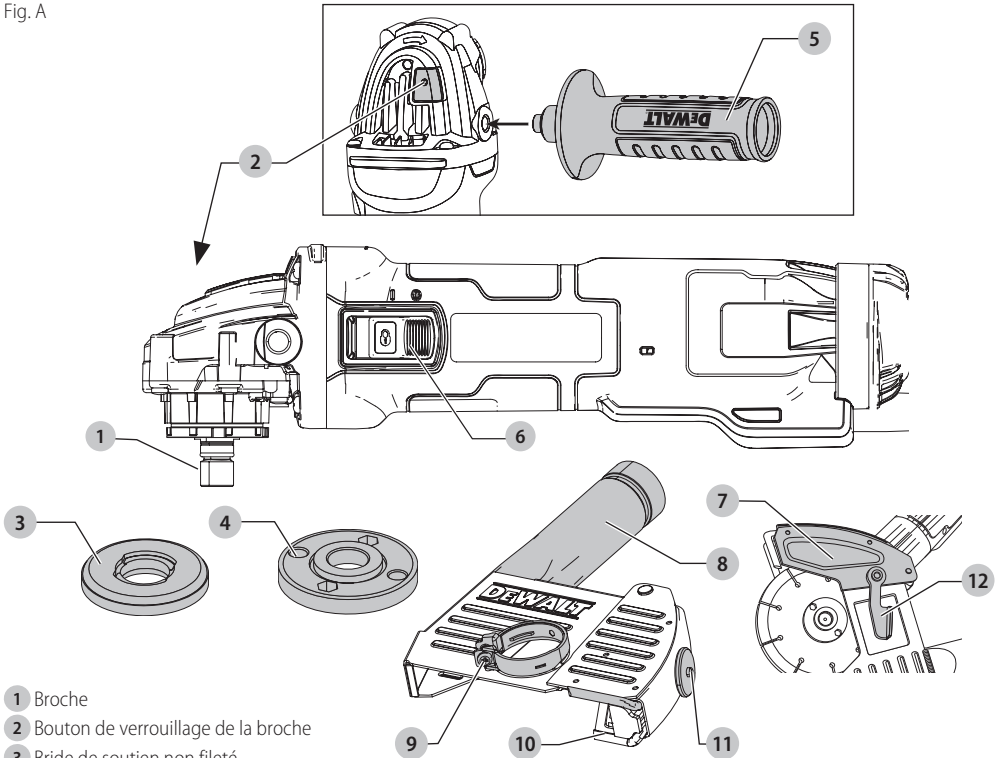
ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



- 1 Broche
- 2 Bouton de verrouillage de la broche
- 3 Bride de soutien non fileté
- 4 Bride de verrouillage taraudée
- 5 Poignée latérale
- 6 Interrupteur à glissière
- 7 Levier de déverrouillage du carter
- 8 Buse de dépoussiérage
- 9 Vis de réglage du collier de serrage
- 10 Butée de profondeur de coupe
- 11 Bouton de verrouillage de butée de profondeur de coupe
- 12 Levier de verrouillage du capot de coin (verrouille et déverrouille le capot de coin)



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DeWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

- S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépeussierage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépeussierage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

FRANÇAIS

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) Réparation

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

Règles de sécurité propres au tronçonnage du béton

- **Ne pas utiliser des accessoires qui n'ont pas été spécialement conçus pour cet outil ou recommandés par son fabricant.** Le fait qu'un accessoire peut être connecté à l'outil ne veut pas automatiquement dire que son utilisation ne posera aucun risque.
- **La vitesse nominale des accessoires utilisés doit être équivalente ou supérieure à la vitesse maximale apposée sur l'outil.** Les accessoires utilisés à une vitesse plus rapide que leur vitesse nominale peuvent éclater ou se détacher de l'outil.
- **Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire utilisé doivent se conformer aux spécifications de la plaque signalétique de l'outil électrique.** Les accessoires aux spécifications incorrectes ne peuvent être ni maintenus ni contrôlés de façon adéquate.
- **L'alésage des meules, brides, tampons de soutien, ou de tout autre accessoire, doit correspondre parfaitement à la taille de la broche de l'outil.** Les accessoires dont l'alésage ne correspond pas au dispositif d'installation de l'outil électrique ne tourneront pas correctement, vibreront de façon excessive et pourront causer la perte de contrôle de l'outil.
- **Le dispositif de protection doit être solidement fixé à l'outil électrique et installé pour optimiser la sécurité pour que l'utilisateur soit le moins possible exposé à la meule.** Le carter aide à protéger l'utilisateur contre toute projection de fragments et contre tout contact avec la meule.
- **Tenir l'outil électrique par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et électrocute l'utilisateur.
- **Utiliser systématiquement la poignée latérale. Fixer la poignée solidement.** La poignée latérale doit être systématiquement utilisée pour maîtriser l'outil en permanence.
- **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant toute utilisation, vérifier que les accessoires, comme les meules diamant et les tampons de soutien, ne comportent aucune fissure ou cassure, ou ne sont affectés d'aucune usure excessive, et que les fils des brosses métalliques ne sont ni lâches ni endommagés. En cas de chute, vérifier que l'outil électrique ou l'accessoire n'a pas été endommagé, et remplacer toute pièce abîmée. Après avoir inspecté et installé un accessoire, se positionner, soi-même et tout individu présent, hors du plan de rotation de l'accessoire et laisser tourner l'outil une minute à sa vitesse à vide maximale.** En général, les accessoires endommagés se brisent pendant le temps d'essai.
- **NE PAS meuler ou découper le métal avec une meule diamant.**
- **Porter un équipement individuel de protection. Utiliser une protection faciale et des lunettes ou un masque de protection. Si approprié, porter un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants et un tablier d'atelier capables de vous protéger contre toute projection abrasive ou tout fragment.** La protection oculaire doit pouvoir arrêter toute projection de débris engendrés par des opérations diverses. Le masque anti-poussières, ou l'appareil de protection des voies respiratoires, doit pouvoir filtrer les particules engendrées par l'opération en cours. Toute exposition prolongée à un haut niveau de décibels peut occasionner une perte de l'acuité auditive.
- **Ne pas « bloquer » la meule à tronçonner ou lui appliquer une pression excessive. Ne pas effectuer des profondeurs de coupe excessives.** Surcharger la meule augmente la contrainte sur l'outil et les risques de torsion ou de grippage de la meule dans la coupe et, en

conséquence, les risques de rebonds ou de cassure de la meule.

- **Positionner le cordon hors du chemin de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle de l'outil, le cordon pourrait être coupé ou arraché, et les mains ou bras pourraient entrer en contact avec l'accessoire en rotation.
- **Attendre systématiquement l'arrêt complet de l'accessoire avant de poser l'outil électrique.** L'accessoire en rotation pourrait s'accrocher à une surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Ne pas laisser l'outil électrique tourner alors que vous le transportez à votre côté.** Tout contact accidentel de l'accessoire en rotation pourrait faire que ce dernier s'accroche aux vêtements et entre en contact avec le corps.
- **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil.** Le ventilateur du moteur attirera de la poussière à l'intérieur du boîtier et l'accumulation excessive de poussières métalliques pose des risques d'électrocution.
- **Ne pas utiliser cet outil électrique à proximité de matériaux inflammables,** car des étincelles pourraient les enflammer.
- **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant l'utilisation de réfrigérants fluides.** L'utilisation d'eau ou de réfrigérants fluides pose des risques d'électrocution ou de chocs électriques.
- **NE PAS utiliser de meules abrasives.**
- **À utiliser SYSTÉMATIQUEMENT avec un système de dépoussiérage.** Le système de dépoussiérage devrait pouvoir offrir une circulation d'air minimum de 150 pieds cubes (pi³/min) et posséder un filtre d'une efficacité de protection supérieure ou égale à 99% contre les particules inhalables et incluant un mécanisme de pré-séparation cyclonique ou de nettoyage automatique.
- Utiliser et entretenir l'outil conformément aux instructions du fabricant pour minimiser les émissions de poussières.



AVERTISSEMENT : lorsqu'elle est inutilisée, déposer la meuleuse sur une surface stable où elle sera immobile et ne risquera pas de rouler ou de faire trébucher ou chuter quiconque. Cela pose des risques de dommages corporels graves.

Causes de l'effet de rebond et prévention par l'opérateur

L'effet de rebond est une réaction soudaine d'une meule, d'un tampon, d'une brosse ou d'un tout autre accessoire, en mouvement, qui est pincé ou qui s'accroche. Un pincement ou un accrochage provoque un arrêt rapide de l'accessoire en mouvement qui, à son tour, projette l'outil électrique, hors de maîtrise, dans la direction opposée à la rotation de l'outil au point de grippage.

Par exemple, si une meule abrasive se pince ou s'accroche dans la pièce, le bord de la meule introduite au point de pincement peut mordre dans la surface de la pièce et projeter la meule hors de la rainure. La meule peut être projetée vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au point de pincement. Il est

également possible que les meules abrasives se brisent dans ces conditions.

Un effet de rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles que décrites ci-dessous :

- a) **Saisir fermement l'outil électrique et positionner le corps et les bras de sorte à résister à la force de l'effet de rebond. Utiliser toujours la poignée auxiliaire, s'il y en a une, pour contrôler au maximum l'effet de rebond ou le couple de réaction au démarrage.** Avec de bonnes précautions, l'opérateur est en mesure de contrôler le couple de réaction ou l'effet de rebond.
- b) **Ne jamais placer les mains près de l'accessoire en mouvement.** Il pourrait en effet être projeté sur celles-ci en cas de rebond.
- c) **Ne pas positionner le corps dans la trajectoire probable de l'outil électrique, en cas de rebond.** Au moment du grippage, l'outil sera projeté dans la direction opposée au déplacement de la meule.
- d) **Être particulièrement attentif lors de travaux dans un coin, sur des bords tranchants, etc. Éviter de faire rebondir l'accessoire. Éviter tout type de grippage de l'accessoire.** Un travail dans un coin ou sur des bords tranchants ou un travail en faisant rebondir l'accessoire provoquent souvent un grippage et une perte de maîtrise de l'outil ou un effet de rebond.
- e) **Ne pas fixer de lame de tronçonneuse pour sculpter le bois ou de lame de scie dentée.** Ces types de lames provoquent des effets de rebond et des pertes de maîtrise fréquents.

Consigne de sécurité supplémentaire



AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. **PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Une protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA, APF 10 pour jusqu'à 4 heures de tronçonnage du béton, et APF 25 au-delà de 4 heures.



AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;

FRANÇAIS

- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limitier toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.













ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un. Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts	Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)				
	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)	
120 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)	
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V	volts		or AC.....	courant alternatif
Hz	hertz		or AC/DC.....	courant alternatif ou continu
min	minutes		.....	fabrication classe II (double isolation)
 or DC.....	courant continu	n ₀ .....	.....	vitesse à vide
	fabrication classe I (mis à la terre)	n .....	.....	vitesse nominale
.../min.....	par minute		.....	borne de terre
BPM	battements par minute		.....	symbole d'avertissement
IPM	impacts par minute		.....	radiation visible
RPM	revolutions per minute		.....	protection respiratoire
sfpm	pièds linéaires par minute (plpm)		.....	protection oculaire
SPM (FPM)	fréquence par minute		.....	protection auditive
A	ampères		.....	lire toute la documentation
W	watts			

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

Moteur

S'assurer que le bloc d'alimentation est compatible avec l'inscription de la plaque signalétique. Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils DeWALT sont testés en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation électrique.

DESCRIPTION (FIG. A)

AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.

Reportez-vous en figure A au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

Utilisation prévue

Votre meuleuse à tronçonner le béton a été conçue pour le tronçonnage professionnel du béton en maçonnerie. Elle n'a pas été conçue pour travailler sur le métal ou le bois.

Utiliser la meuleuse à tronçonner le béton et son carter avec un disque approprié et un aspirateur éliminera une vaste majorité de poussières statiques dans l'air. La poussière dans le cas contraire contaminerait l'aire de travail et augmenterait les risques pour la santé de l'utilisateur et de ceux à proximité.

NE PAS l'utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

La meuleuse à tronçonner le béton est un outil de professionnels.

NE PAS la laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur inexpérimenté.

Caractéristiques

E-switch Protection^{MC}

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT est équipé d'une fonction de disparition de tension. En cas de panne de courant ou de toute autre coupure accidentelle, l'interrupteur devra être réinitialisé (arrêté puis rallumé) pour remettre l'outil en marche.

E-Clutch^{MC}

Cet outil est équipé d'un E-Clutch^{MC} (embrayage électronique), qui en cas de surcharge ou de grippage de meule, éteint automatiquement l'outil pour réduire l'impact physique de tout retour de couple sur l'utilisateur. L'interrupteur devra être réinitialisé (arrêté puis rallumé) pour remettre l'outil en marche.

Dispositif anti-surcharges Power-OFF^{MC} (Coue-circuit)

L'alimentation au moteur sera réduite en cas de surcharge moteur. Si la surcharge moteur continue, l'outil s'arrêtera. L'interrupteur devra être réinitialisé (arrêté puis rallumé) pour remettre l'outil en marche. L'outil s'arrêtera chaque fois que le courant de surcharge maximum sera atteint (seuil de tolérance du moteur). Si les coupures pour cause de surcharges persistent, appliquez moins de force/poids sur l'outil jusqu'à ce qu'il fonctionne sans que la protection anti-surcharge s'enclenche.

Démarrage électronique en douceur

Cette fonctionnalité limite le rebond initial au démarrage, permettant à la vitesse de croître graduellement sur une seconde.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le débrancher avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Installation de la poignée latérale (Fig. A)



AVERTISSEMENT : avant chaque utilisation de l'outil, vérifier que la poignée latérale est soigneusement arrimée.

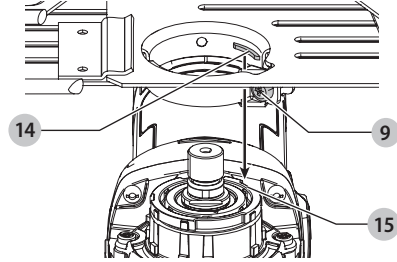
Vissez fermement la poignée latérale 5 dans l'un des trous de chaque côté du carter d'engrenage. La poignée latérale doit être systématiquement utilisée pour maîtriser l'outil en permanence.

Installation et retrait du carter de tronçonnage du béton (Fig. B)

REMARQUE : il est recommandé d'utiliser uniquement ce carter de tronçonnage du béton avec les petites meuleuses angulaires industrielles DWE46102.

- Ouvrez le levier de serrage 9 sur le carter de tronçonnage du béton puis alignez les languettes 14 du carter de tronçonnage du béton sur les encoches 15 du carter d'engrenage de la meuleuse.

Fig. B



- Avec le levier de serrage toujours ouvert, faites pivoter le carter sur la position de travail désirée. Le carter de tronçonnage du béton devrait se trouver entre la broche et l'utilisateur pour maximiser son efficacité.
- Refermez le levier de serrage 9 pour fixer le carter de tronçonnage du béton sur le carter d'engrenage. N'utilisez pas la meuleuse si le carter de tronçonnage du béton est lâche ou si son levier de serrage est ouvert.
- Pour retirer le carter de tronçonnage du béton, ouvrez le levier de serrage, faites pivoter le carter de tronçonnage du béton pour aligner les encoches sur les languettes puis retirez le carter de tronçonnage du béton.

REMARQUE : le carter de tronçonnage du béton est pré-réglé d'usine au diamètre du moyeu du carter d'engrenage. S'il s'avérait après un certain temps que le carter de tronçonnage du béton se desserre, resserez la vis de réglage du collier de serrage 9 avec le levier de serrage en position fermée.

AVIS : ne pas resserrer la vis de réglage du collier de serrage si le levier de serrage est en position ouverte. Le carter de tronçonnage du béton ou le moyeu d'assemblage pourrait subir des dommages indétectables.

AVIS : s'il est impossible de resserrer le carter de tronçonnage du béton avec la vis de réglage du collier de serrage, ne pas utiliser l'outil. Apportez l'outil et le carter de tronçonnage du béton chez un centre de réparation pour faire réparer ou remplacer ce dernier.

Installation de meules sans moyeu (Fig. C, D)



AVERTISSEMENT : toute installation incorrecte de bride et/ou meule pose des risques de dommages corporels et matériels graves (outil ou meule).



MISE EN GARDE : les brides incluses avec l'outil doivent être utilisées avec les meules à moyeu déporté de type 27/42 et les meules à tronçonner de types 1/41. Se reporter à la section Tableau des accessoires pour plus d'informations.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des meules diamant de type 1 avec le carter de tronçonnage du béton. Ne découper aucun métal. Ne pas utiliser avec des meules abrasives composites.



AVERTISSEMENT : un carter fermé, à deux côtés, pour meules à tronçonner doit être utilisé avec

FRANÇAIS

les meules à tronçonner abrasives ou revêtues de diamant.



AVERTISSEMENT : l'utilisation de brides ou carters endommagés ou tout manquement à utiliser des brides et carters adéquats pose des risques de dommages corporels dus à l'éclatement de la meule ou par contact avec la meule. Se reporter à la section *Tableau des accessoires pour plus d'informations.*

Il pourra s'avérer nécessaire d'ouvrir le capot de coin pour installer les meules à tronçonner le béton de 152,4 mm (6 po), reportez-vous à la section **Applications : capot de coin.**

1. Disposez l'outil sur une table, avec le carter sur le dessus.
2. Installez la bride de soutien non filetée **3** sur la broche **1** avec la section bombée (pilote) face à la meule.
3. Placez la meule **14** contre la bride de soutien, en la centrant sur la section bombée (pilote) de la bride de soutien.
4. Tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de la broche alors que les alvéoles hexagonales sont à l'opposé de la meule, vissez la bride de verrouillage **4** sur la broche de façon à ce que les pattes rentrent dans les deux encoches sur la broche.
5. **REMARQUE :** si la meule installée est d'une épaisseur supérieure à 3,17 mm (1/8 po), placez la bride de verrouillage taraudée sur la broche de façon à ce que la section bombée (pilote) rentre dans le centre de la meule. Si la meule installée est d'une épaisseur de 3,17 mm (1/8 po) ou moins, placez la bride de verrouillage taraudée sur la broche de façon à ce que la section bombée (pilote) ne soit pas en contact avec la meule.

Fig. C

Meules avec une épaisseur supérieure à 3,17 mm (1/8 po)



Bride de verrouillage taraudée



Bride tournante

Meule de 3,17 mm (1/8 po) ou moins



Bride de verrouillage taraudée



Bride tournante

6. Tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de la broche, resserrez la bride de verrouillage taraudée **4** :
 - Resserrez la bride de verrouillage taraudée à l'aide d'une clé **18**.
7. Pour retirer la meule, appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et desserrez la bride de verrouillage filetée.

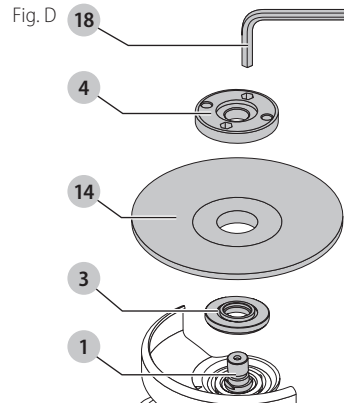
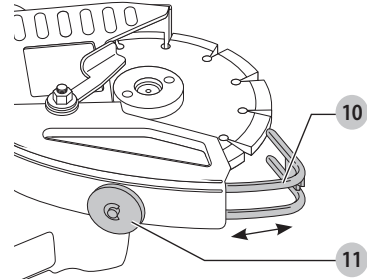


Fig. D

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. E)

1. Desserrez le bouton de verrouillage de butée de profondeur de coupe **11**.
2. Poussez la butée de profondeur de coupe **10** sur la position désirée.
3. Resserrez le bouton de verrouillage de butée de profondeur de coupe.

Fig. E



Applications : capot de coin (Fig. F)



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, arrêter et débrancher

SYSTÉMATIQUEMENT l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Cela s'applique aussi bien à la meuleuse à disque qu'à l'aspirateur. Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.



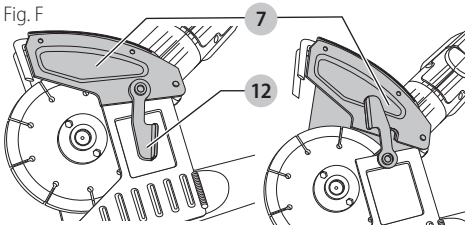
AVERTISSEMENT : risques de dommages corporels.

Le capot de coin ne doit être ouvert que pour couper l'intérieur des coins. Garder systématiquement les mains et le corps éloignés des zones de coupe. S'assurer que le capot de coin est fermé pour toute autre application.

Cette fonctionnalité permet de couper à l'intérieur d'un coin.

1. Assurez-vous de l'arrêt complet de l'outil et de la meule.
2. Tournez le levier de verrouillage du capot de coin **12** vers la gauche d'un tour complet. Saisissez le capot de coin **7** et faites-le pivoter pour l'ouvrir, comme illustré en Figure D.
3. Protégez vos mains de la meule et positionnez-vous de façon à ce que le dessous ouvert du carter soit à votre opposé.
4. Mettez l'outil en marche et laissez-le tourner à plein régime avant de le mettre en contact avec la surface à travailler.
5. Placez la meule sur la surface à travailler et déplacez la meuleuse de la droite vers la gauche pour couper à l'intérieur du coin tout en maximisant la collecte des poussières.
6. Retirez l'outil de la pièce à travailler avant de l'arrêter. Laissez l'outil s'arrêter complètement de tourner avant de le poser.
7. Fermez le capot de coin et verrouillez-le à l'aide du levier de verrouillage de capot de coin **12**

Fig. F



Dépoussiérage (Fig. A, G)

AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement les outils électriques et aspirateurs recommandés par DeWALT avec cet accessoire.

Pour plus d'informations concernant les outils électriques DeWALT compatibles avec cet accessoire, contacter votre détaillant local, appeler le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou se rendre sur notre site www.DeWALT.com.

AVERTISSEMENT : cet accessoire DOIT ÊTRE utilisé avec un extracteur de poussière. Porter SYSTÉMATIQUEMENT un écran facial ou un masque anti-poussières de sécurité homologué.

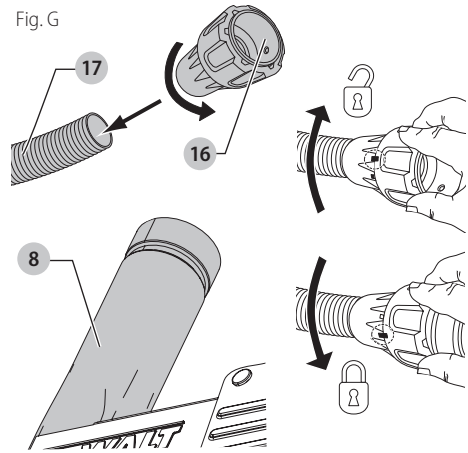
REMARQUE : vérifier que la connexion tuyau est fiable.

REMARQUE : la quantité de poussière éliminée par l'aspirateur dépend de son système de filtrage. Se reporter au manuel de l'utilisateur de l'aspirateur pour des informations complémentaires.

Tous les carters d'aspiration DeWALT ont été conçus pour fonctionner avec les connecteurs universels Air lock^{MC} DWV9000 DeWALT.

1. Rattachez le connecteur DWV9000 **16** au tuyau de votre système de dépoussiérage **17**.
2. Déverrouillez le connecteur DWV9000 **16** et l'insérez sur la buse de dépoussiérage **8**.
3. Verrouillez le connecteur DWV9000 **16** pour l'arrimer.

Fig. G



Tuyaux d'aspirateur traditionnels

Rattachez le tuyau d'aspirateur recommandé à la buse de dépoussiérage **8**.

UTILISATION

- AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le débrancher avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.
- AVERTISSEMENT** : saisir fermement la poignée latérale et le corps de l'outil pour le maîtriser à l'amorçage, en cours de fonctionnement et jusqu'à l'arrêt complet de la meule ou de l'accessoire. S'assurer que la meule soit vraiment immobile avant de déposer l'outil.
- AVERTISSEMENT** : s'assurer que le capot de coin est fermé.

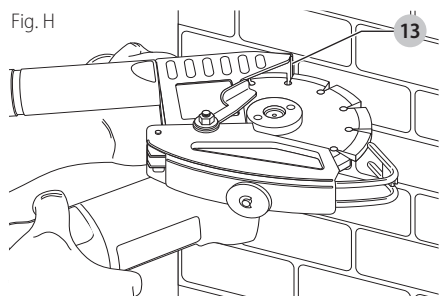
1. Assurez-vous que toutes les instructions d'assemblage et de réglage ont bien été suivies.
 2. Allumez l'aspirateur comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur de l'aspirateur.
 3. Démarrez la meuleuse comme indiqué. Reportez-vous à la section Interrupteur à glissière.
- REMARQUE** : laisser l'outil tourner à plein régime avant de le mettre en contact avec la surface à travailler.

Position correcte des mains (Fig. H)

- AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter SYSTÉMATIQUEMENT la position des mains illustrée.
- AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir SYSTÉMATIQUEMENT l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée latérale **5**, et l'autre sur le corps de l'outil, comme illustré en figure H.

Fig. H



Interrupteur à glissière (Fig. A)



MISE EN GARDE : maintenir fermement la poignée latérale et le boîtier de l'outil pour en garder le contrôle au démarrage et pendant son utilisation, et ce, jusqu'à arrêt complet de la meule ou de tout autre accessoire. Avant de poser l'outil, s'assurer que la meule s'est arrêtée complètement de tourner.

REMARQUE : pour réduire tout mouvement accidentel de l'outil, ne pas arrêter ou démarrer l'outil alors qu'il est en contact avec une surface quelconque. Laisser la meule tourner à plein régime avant de la mettre en contact avec la surface à travailler. Retirer l'outil de la surface à travailler avant de l'arrêter. Laisser l'outil s'arrêter complètement de tourner avant de le poser.



AVERTISSEMENT : avant de connecter l'outil au secteur, s'assurer que l'interrupteur à glissière est en position d'arrêt en appuyant rapidement sur la partie arrière de l'interrupteur. Vérifier que l'interrupteur à glissière est en position d'arrêt comme décrit ci-dessus après toute coupure de courant, comme en cas d'activation d'un disjoncteur de fuite à la terre, d'activation du disjoncteur, de débranchement accidentel ou de toute autre cause de coupure de courant. Si l'alimentation était restaurée alors que l'interrupteur à glissière est verrouillé en position de marche, l'outil redémarrerait de façon inattendue.

Pour mettre l'outil en marche, poussez l'interrupteur à glissière MARCHE/ARRÊT 6 vers l'avant de l'outil en utilisant la portion arrière de l'interrupteur. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à glissière MARCHE/ARRÊT.

Pour un travail continu, poussez l'interrupteur vers l'avant de l'outil puis appuyez la partie antérieure de l'interrupteur vers l'intérieur. Pour sortir du mode continu, appuyez rapidement sur la partie arrière de l'interrupteur à glissière.

Verrouillage de la broche (Fig. A)

Le bouton de verrouillage de la broche 2 est destiné à empêcher la broche de tourner lors de l'installation ou du retrait des meules. N'activez le verrouillage de la broche que lorsque l'outil est à l'arrêt, débranché du secteur, et après arrêt complet du moteur.

AVIS : pour réduire tout risque d'endommager l'outil, ne pas activer le bouton de verrouillage de la broche alors que l'outil est en marche. L'outil pourrait être endommagé, et ses accessoires être projetés, posant ainsi des risques de dommages corporels.

Pour actionner le verrouillage, appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche puis faites tourner la broche jusqu'à arrêt complet.

Applications de tronçonnage et de coupe du béton (Fig. H)

1. Réglez la profondeur de coupe désirée, reportez-vous à la section Réglage de la **Profondeur de coupe** sous **Assemblage et réglages**.
2. Laissez l'outil tourner à plein régime avant de le mettre en contact avec la surface à travailler.
3. Positionnez-vous de façon à ce que le dessous ouvert du carter et la meule soient orientés à l'opposée de vous.
4. Placez le bord 13 du carter sur la surface à travailler et commencez à couper en plongeant dans la surface à travailler. **REMARQUE :** maintenir le bord 13 du carter contre la surface à travailler pour assurer la collecte correcte de la poussière.
5. Avec le carter orienté comme illustré en Figure F, déplacez la meuleuse de la droite vers la gauche le long de la surface à travailler. Pour des résultats optimaux, la meuleuse doit être positionnée à un angle de 45° de la buse de dépoussiérage lors du tronçonnage du béton.
6. Retirez l'outil de la pièce à travailler avant de l'arrêter. Laissez l'outil s'arrêter complètement de tourner avant de le poser.

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le débrancher avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Nettoyage



AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires



AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DeWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DeWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 aux États-Unis;

composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations



AVERTISSEMENT : pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit :

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

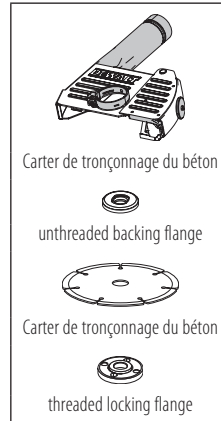
AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

ACCESSORIES CHART

Carter de tronçonnage du béton & meules



Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

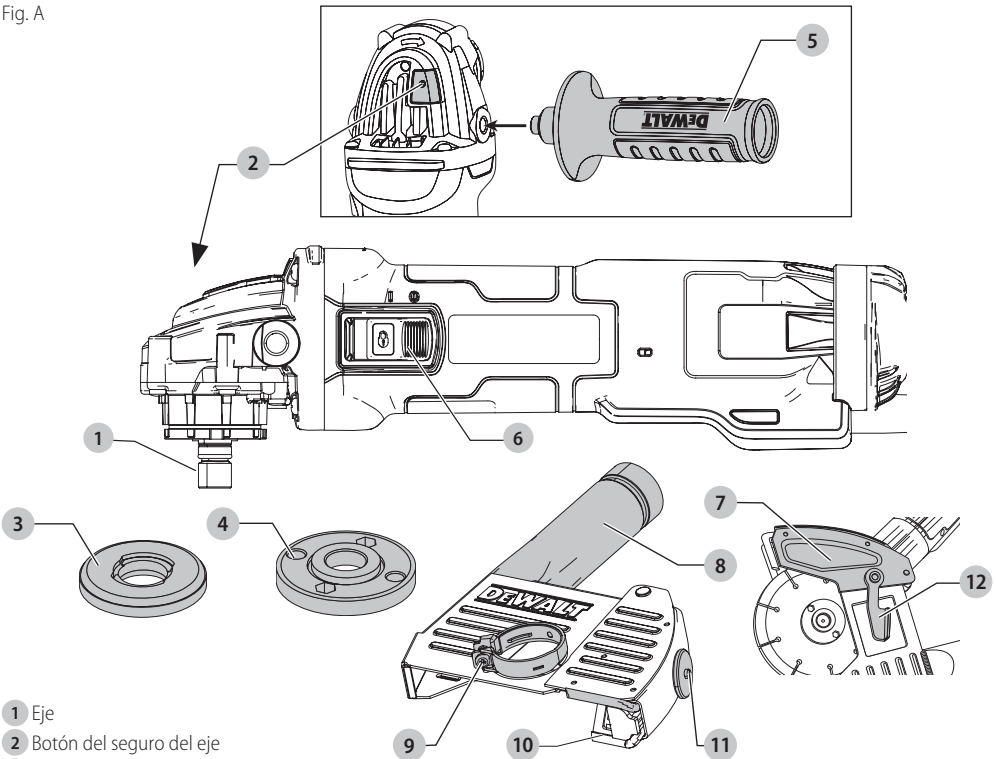
⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

⚠ (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



- 1 Eje
- 2 Botón del seguro del eje
- 3 Brida de respaldo sin rosca
- 4 Brida de bloqueo roscada
- 5 Mango lateral
- 6 Interruptor deslizante
- 7 Palanca de liberación del protector
- 8 Puerto de polvo
- 9 Tornillo de fijación de la abrazadera
- 10 Base de profundidad de corte
- 11 Base de profundidad de corte botón de bloqueo
- 12 Palanca de bloqueo de la puerta curva (bloquea y desbloquea la puerta curva)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DeWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice**

un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda

herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Normas de seguridad para rejuntrar

- **No utilice accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.
- **La velocidad prevista del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios operados a velocidades superiores a su velocidad nominal pueden romperse y salir despedidos.
- **El diámetro externo y el grosor del accesorio deben estar dentro de la capacidad de su herramienta**

eléctrica. Los accesorios de tamaños incorrectos no pueden ser protegidos o controlados adecuadamente.

- **El tamaño del eje de los discos, las bridas, almohadillas de respaldo o cualquier otro accesorio debe acoplarse bien al eje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que tienen orificios para montaje en eje que no se corresponden con los accesorios de montaje de la herramienta eléctrica harán que la herramienta pierda el equilibrio, vibre excesivamente y que el operador pierda el control de la herramienta.
- **El protector debe ir firmemente ajustado a la herramienta eléctrica y en posición para el máximo de seguridad, de modo que se exponga la menor parte posible del disco al operador.** El protector ayuda a proteger al operador de los fragmentos despedidos por discos rotos y el contacto accidental con el disco.
- **Sostenga la herramienta eléctrica solamente en superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la cual el accesorio para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas o su propio cable.** El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- **Siempre use el mango lateral. Apriete con firmeza el mango.** Se debe utilizar siempre el mango lateral para mantener el control de la herramienta en todo momento.
- **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso inspeccione el accesorio, como por ejemplo el disco de diamante, para verificar si tiene muescas o grietas, la almohadilla de respaldo para verificar si tiene grietas o roturas o si está muy desgastada, la escobilla de alambre para comprobar si tiene alambres sueltos o agrietados. Si la herramienta o el accesorio se cae accidentalmente, revise que no esté dañado o, si es necesario, cambie el accesorio por uno que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y las personas presentes alejados del plano del accesorio en movimiento y ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento a la velocidad sin carga máxima durante un minuto. Si el accesorio está dañado, normalmente se terminará de romper durante este período de prueba.**
- **NO esmerile ni corte metal con un disco de diamante.**
- **Póngase un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras. Si corresponde, póngase una mascarilla antipolvo, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que pueda detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular utilizada debe ser capaz de detener desechos despedidos por las diversas operaciones realizadas con la herramienta. La máscara antipolvo o el respirador debe poder filtrar partículas generadas por la operación realizada. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.

- **No "atasque" el disco de corte ni aplique excesiva presión. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** El ejercer demasiada presión sobre el disco aumenta la carga y la susceptibilidad de giro o bloqueo del disco en el corte y la posibilidad de rebote o rotura del disco.
- **Coloque el cable lejos del accesorio rotativo.** Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y puede arrastrar a la mano o el brazo hacia el accesorio rotativo.
- **Nunca suelte la herramienta hasta que el accesorio haya dejado de girar totalmente.** El accesorio rotativo puede aferrarse a la superficie y tirar de la herramienta, haciéndole perder el control de la misma.
- **No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.** El contacto accidental con el accesorio rotativo podría enganchar su ropa y tirar del accesorio hacia su cuerpo.
- **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá el polvo dentro de la caja protectora y la acumulación excesiva del metal en polvo puede ocasionar riesgos eléctricos.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían prender fuego a estos materiales.
- **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El utilizar agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descarga.
- **NO use discos abrasivos.**
- **SIEMPRE use un colector de polvo.**
- **SIEMPRE use un colector de polvo.** El colector de polvo debe proporcionar como mínimo 150 pies cúbicos por minuto (cfm) de flujo de aire y tener un filtro con una eficiencia del 99% o mayor para partículas respirables y un preseparator ciclónico o mecanismo de limpieza de filtro.
- **Opere y mantenga la herramienta de acuerdo con las instrucciones del fabricante para reducir las emisiones de polvo.**



ADVERTENCIA: Cuando no la utilice, coloque la esmeriladora en una superficie estable donde no pueda moverse de manera accidental, deslizarse ni provocar tropezones o caídas. Puede resultar en lesiones corporales serias.

Causas del retroceso y su prevención por parte del operador

El retroceso es una reacción repentina al pellizco o atascamiento de un disco giratorio, una almohadilla de respaldo, un cepillo o cualquier otro accesorio. El pellizco o el atascamiento hacen que el accesorio giratorio se trabaje rápidamente, lo que a su vez provoca que la herramienta eléctrica fuera de control vaya en sentido opuesto al giro del accesorio en el punto del atascamiento.

Por ejemplo, si la pieza de trabajo atasca o pellizca el disco abrasivo, el borde del disco que ingresa en el punto de pliegue puede clavarse en la superficie del material y provocar que el disco salte o se desenganche. El disco puede saltar hacia

el operador o en sentido contrario, según la dirección del movimiento del disco en el punto de pellizco. Los discos abrasivos también se pueden romper en estas condiciones. El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta o de condiciones o procedimientos operativos incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación:

- a) **Sostenga la herramienta eléctrica con firmeza y ubique el cuerpo y el brazo para poder resistir las fuerzas de retroceso. Siempre utilice el mango lateral, en caso de tenerlo, para lograr el máximo control sobre el retroceso o la reacción de torsión durante el encendido.** El operador puede controlar la reacción de torsión o las fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas.
- b) **Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio, ya que éste puede hacer un retroceso sobre la mano.**
- c) **No ubique el cuerpo en el área hacia donde la herramienta eléctrica se desplazará si se produce un retroceso.** El retroceso impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de atascamiento.
- d) **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes filosos, etc. Evite hacer rebotar o enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes filosos y el rebote tienden a enganchar el accesorio giratorio y producir la pérdida de control o el retroceso de la unidad.
- e) **No conecte una hoja para carpintería para sierra de cadena ni una hoja de sierra dentada.** Estas hojas pueden producir el retroceso y la pérdida de control frecuentes.

Instrucción Adicional de Seguridad



ADVERTENCIA: Use SIEMPRE lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA, APF 10 para hasta 4 horas de rejunto y APF 25 para más de 4 horas de rejunto.



ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

ESPAÑOL

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

⚠ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.

- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)				
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	
Amperaje nominal	AWG				
Más de	Más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

- V voltios
- Hz hertz
- min minutos
- or DC..... direct current
- Ⓢ Construcción de Clase I (tierra)
- ... /min..... por minuto
- BPM golpes por minuto
- IPM impactos por minuto
- RPM revoluciones por minuto
- sfpm pies de superficie por minuto
- SPM pasadas por minuto
- A amperios
- W vatios
- ~ or AC corriente alterna
- ⚡ or AC/DC ... corriente alterna o directa
- Ⓢ Construcción de Clase II (doble aislamiento)
- n₀ velocidad sin carga
- n velocidad nominal
- Ⓢ terminal de conexión a tierra
- ⚠ símbolo de advertencia de seguridad
- ⚠ radiación visible
- Ⓢ protección respiratoria
- Ⓢ protección ocular
- Ⓢ protección auditiva
- 📖 lea toda la documentación

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

Motor

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DeWALT son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.

COMPONENTES (FIG. A)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

Uso debido

Su esmeriladora para rejuntar ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de rejuntado de albañilería. No está diseñada para ser usada en metal o madera.

Utilizar la esmeriladora y la cubierta protectora para rejuntar con un disco y aspiradora de extracción de polvo apropiados eliminará la gran mayoría de estática y polvo en el aire. Este polvo podría contaminar de otro modo el entorno de trabajo o plantear un mayor riesgo para la salud del operador y de las personas que se encuentren cerca. NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

La esmeriladora para rejuntar es una herramienta profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia utilizando esta herramienta, deberá ser supervisado.

Características

DWE43131, DWE43140

Protección E-switch™

El interruptor de gatillo de encendido/apagado tiene una función de desconexión por falta de corriente. En caso de interrupción del suministro eléctrico u otro apagado inesperado, el interruptor de gatillo tendrá que apagarse y encenderse para volver a arrancar la herramienta.

E-Clutch™

Esta unidad está equipada con un E-Clutch™ (embrague electrónico), que en caso de carga elevada o enganche del disco, la unidad se apagará para reducir la reacción del par de torsión hacia el usuario. El interruptor tiene que encenderse y apagarse para volver a arrancar la herramienta.

Protección de sobrecarga Power-OFF™

El suministro eléctrico del motor se reducirá en caso de sobrecarga del motor. Con una sobrecarga del motor continuada, la herramienta se apagará. El interruptor tiene que encenderse y apagarse para volver a arrancar la herramienta. La herramienta se apagará cada vez que la carga de corriente llegue al valor de corriente de sobrecarga (punto de combustión completa del motor). Si se producen cortes por sobrecarga continuos, aplique menos fuerza/peso sobre la herramienta hasta que ésta funcione sin la activación de sobrecarga.

Arranque suave electrónico

Esta característica limita el impulso inicial de arranque, permitiendo que la velocidad aumente gradualmente en un período de un segundo.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Fijación del mango lateral (Fig. A)



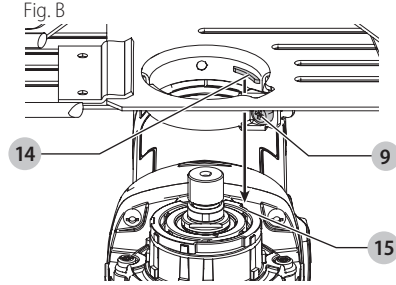
ADVERTENCIA: Antes de utilizar la herramienta, compruebe que el mango esté bien apretado.

Atornille bien el mango lateral **5** en uno de los orificios a cada lado de la caja de engranajes. Se debe utilizar siempre el mango lateral para mantener el control de la herramienta en todo momento.

Cómo montar y sacar la cubierta protectora para rejuntar (Fig. B)

NOTA: Se recomienda que la cubierta protectora para rejuntar únicamente se use con la esmeriladora de ángulo pequeño para trabajo pesado DWE46102.

1. Siga las instrucciones de **Montaje y desmontaje del protector** en el manual de la herramienta para quitar el protector de la esmeriladora (DWE46102).



2. Abra la palanca de abrazadera **9** de la cubierta protectora para rejuntar y alinee las lengüetas **14** en la cubierta protectora con las ranuras **15** en la caja de engranaje de la esmeriladora.
3. Con la palanca de la abrazadera abierta, gire la cubierta protectora hasta la posición de trabajo deseada. La cubierta protectora debe posicionarse entre el eje y el operador para brindar mayor eficacia.
4. Cierre la palanca de abrazadera **9** para asegurar la cubierta protectora para rejuntar a la caja de engranajes. No opere la esmeriladora con una cubierta protectora suelta o la palanca de abrazadera en posición abierta.
5. Para quitar la cubierta protectora para rejuntar, abra la palanca de abrazadera, gire la cubierta protectora para alinear las ranuras y las lengüetas, y levante la cubierta protectora.

NOTA: La cubierta protectora para rejuntar se preajusta en fábrica al diámetro del cubo de la caja de engranaje. Si, después de cierto tiempo, la cubierta protectora para rejuntar se afloja, apriete el tornillo de fijación de la abrazadera **9** con la palanca de abrazadera en la posición cerrada.

AVISO: No apriete el tornillo de sujeción con la palanca de abrazadera en posición abierta. Puede ocasionar daños indetectables a la cubierta protectora o al área de montaje.

AVISO: Si la cubierta protectora para rejuntar no puede ser ajustada con el tornillo de fijación de la abrazadera, no use la herramienta. Lleve la herramienta y la cubierta protectora para rejuntar a un centro de servicio para que sea reparada o cambiada.

ESPAÑOL

⚠️ ATENCIÓN: Apague y desenchufe la herramienta antes de realizar ajustes o de extraer o instalar accesorios.

Montaje de discos sin cubo (Fig. C, D)

⚠️ ADVERTENCIA: El no fijar adecuadamente las bridas y/o el disco podría ocasionar lesiones graves (o daño a la herramienta o el disco).

⚠️ ATENCIÓN: Las bridas incluidas deben usarse con discos de esmerilado tipo 27 con el centro hundido y discos de corte tipo 1/41. Consulte la **Tabla de accesorios** para obtener más información.

⚠️ ADVERTENCIA: Únicamente los discos de diamante tipo 1 pueden usarse con la cubierta protectora para rejuntar. No corte metal. No la use con discos abrasivos.

⚠️ ADVERTENCIA: El usar una brida o protector dañados o el no usar una brida y protector adecuados puede ocasionar lesiones debido a la rotura del disco y al contacto con el disco. Consulte la **Tabla de accesorios** para obtener más información.

⚠️ Coloque la herramienta en una mesa con el protector hacia arriba.

Puede ser necesario abrir la puerta curva para instalar discos para rejuntar de 6" (152,4 mm), consultar **Aplicación de puertas curvas**.

1. Instale la brida de respaldo sin rosca **3** en el eje **1** con el centro elevado (piloto) mirando hacia el disco.
2. Coloque el disco **14** contra la brida de respaldo, centrando el disco en el centro elevado (piloto) de la brida de respaldo.
3. Mientras presiona el botón de bloqueo del eje y con las depresiones hexagonales mirando al lado opuesto del disco, enrosque la brida de bloqueo rosca **4** en el eje para que las orejetas se engranen en las dos ranuras del eje.

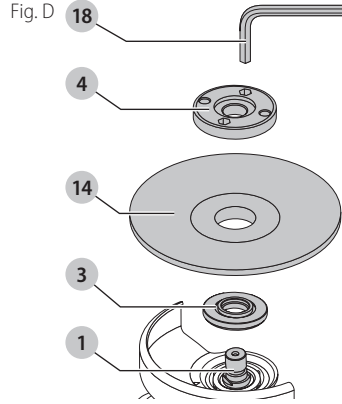
NOTA: Si el disco que está instalando tiene un grosor de más de 3,17 mm (1/8 de pulg.), coloque la brida de bloqueo rosca en el eje de manera que la sección elevada (piloto) encaje en el centro del disco. Si el disco que está instalando tiene un grosor de 3,17 mm (1/8 de pulg.) o menos, coloque la brida de bloqueo rosca en el eje de manera que la sección elevada (piloto) no esté contra el disco.

Fig. C



4. Mientras presiona el botón del seguro del eje, ajuste la brida de bloqueo rosca **4**.
 - Ajuste la brida de bloqueo rosca con una llave **18**.

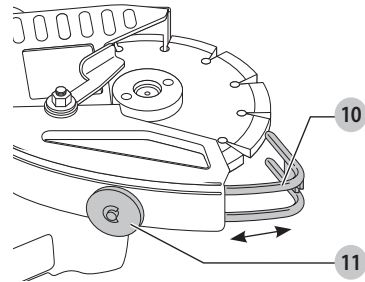
Para sacar el disco, presione el botón del seguro del eje y afloje la brida de bloqueo rosca.



Ajuste de la profundidad de corte (Fig. E)

1. Afloje el botón de bloqueo de la base de profundidad de corte **11**.
2. Deslice la base de profundidad de corte **10** hasta la posición deseada.
3. Apriete el botón de bloqueo de la base de profundidad de corte.

Fig. E



Aplicación de las puertas curvas (Fig. F)

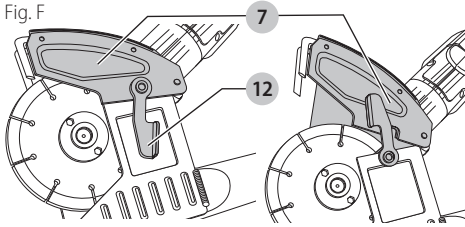
⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, SIEMPRE apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno, o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. Esto es relevante para la esmeriladora y la aspiradora extractora de polvo. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones corporales. La puerta curva únicamente debe abrirse para cortar curvas internas. Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la zona de corte en todo momento. Asegure que la puerta curva esté cerrada para todas las demás aplicaciones.

Esta característica permite el corte de una curva interna.

1. Asegúrese que la herramienta esté desconectada y que el disco se haya detenido por completo.
2. Dé un giro completo a la palanca de bloqueo de la puerta curva **12** en sentido contrario de las agujas del reloj. Agarre la puerta curva **7** y gire para abrir como se muestra en la Figura D.
3. Aleje las manos de la zona del disco y sítese de modo que la parte inferior abierta de la cubierta protectora no se encuentra frente a usted.
4. Encienda la herramienta y permita que alcance la velocidad máxima antes de ponerla en contacto con la superficie de trabajo.
5. Coloque el disco sobre la superficie de trabajo y mueva la esmeriladora de derecha a izquierda para cortar la esquina interna para una recolección óptima del polvo.
6. Quite la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de soltarla.
7. Cierre la puerta curva y bloquéela en su lugar con la palanca de bloqueo de la puerta curva **12**.

Fig. F



Extracción de polvo (Fig. A, G)

ADVERTENCIA: Utilice solamente las herramientas eléctricas y los extractores de polvo recomendados por DeWALT con este accesorio.

Para más información sobre las herramientas eléctricas de DeWALT compatibles con este accesorio, póngase en contacto con el proveedor local, llamando al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.DeWALT.com.

ADVERTENCIA: Este accesorio **DEBE** usarse con un sistema extractor de polvo. **SIEMPRE** use una mascarilla protectora o antipolvo certificada.

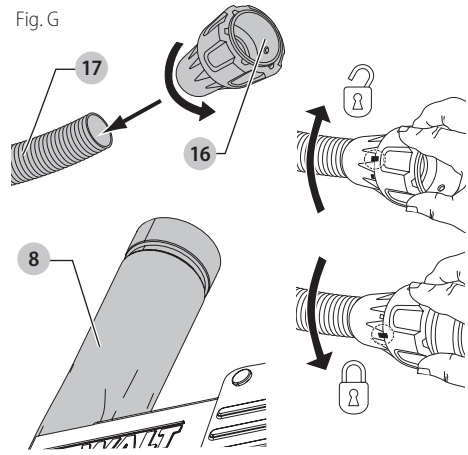
NOTA: Asegure que la conexión de la manguera es segura.

NOTA: La cantidad de polvo retenido en la aspiradora extractora de polvo depende de su sistema de filtro. Consulte el manual de instrucciones de la aspiradora extractora de polvo para obtener más información.

Todas las cubiertas de recolección de polvo DeWALT están diseñadas para funcionar con el conector universal Air lock™ DWV9000 DeWALT.

1. Ajuste el conector DWV9000 **16** a la manguera del colector de polvo **17**.
2. Desbloquee el conector DWV9000 **16** y deslícelo sobre el puerto de polvo **8**.
3. Cierre el conector DWV9000 **16** para asegurarlo.

Fig. G



Mangueras tradicionales de aspiradora de extracción de polvo

Ajuste la manguera de la aspiradora de extracción de polvo recomendada al tubo de recolección de polvo **8**.

OPERACIÓN

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

ADVERTENCIA: Sostenga el mango lateral y el cuerpo de la herramienta con firmeza para mantener el control de ésta al encenderla y mientras la utiliza, y hasta que el disco o el accesorio deje de girar. Asegúrese de que el disco se haya detenido completamente antes de depositar la herramienta sobre una superficie.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la puerta curva esté cerrada.

1. Asegure que se completaron todas las instrucciones de ensamblado y ajuste.
2. Encienda la aspiradora de extracción de polvo como se indica en el manual de instrucciones de la aspiradora de extracción de polvo.
3. Ponga en marcha la esmeriladora siguiendo las instrucciones. Consulte **Interruptor deslizante**

NOTA: Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de aplicarla en la superficie de trabajo.

Posición adecuada de las manos (Fig. H)

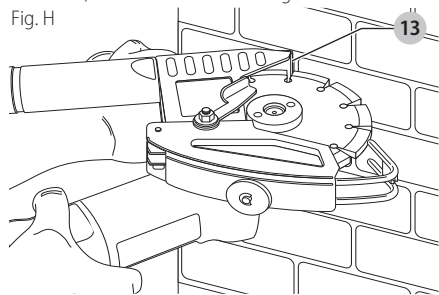
ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

ESPAÑOL

Para tener una posición adecuada de las manos, ponga una mano en el mango lateral **5** y la otra en el cuerpo de la herramienta, como se muestra en la figura H.

Fig. H



Interruptor deslizante (Fig. A)

⚠ ATENCIÓN: Sujete el mango lateral y el cuerpo de la herramienta firmemente para mantener el control de la herramienta durante la puesta en marcha y durante el uso de la misma y hasta que el disco o accesorio deje de rotar. Asegúrese de que el disco se haya parado por completo antes de tumbar la herramienta.

NOTA: Para reducir el movimiento inesperado de la herramienta, no encienda o apague la herramienta mientras esté en condiciones de carga. Deje que la esmeriladora alcance la velocidad máxima antes de tocar la superficie de trabajo. Levante la herramienta de la superficie antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de rotar antes de soltarla.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de conectar la herramienta a la toma de corriente, asegúrese de que el interruptor deslizante esté en posición de apagado presionando la parte trasera del interruptor y soltando. Asegúrese de que el interruptor deslizante esté en posición de apagado, como se describe más arriba, después de cualquier interrupción de la alimentación eléctrica a la herramienta, como por ejemplo la activación de un interruptor de circuito de falla a tierra, la activación de un cortacircuitos, el desenchufe accidental o la interrupción del suministro eléctrico. Si el interruptor deslizante está en posición de encendido al enchufar la herramienta, ésta se pondrá en marcha súbitamente.

Para poner en marcha la herramienta, deslice el interruptor de encendido/apagado **6** hacia la parte delantera de la herramienta utilizando el extremo trasero del interruptor. Para parar la herramienta, suelte el interruptor deslizante de encendido/apagado.

Para un funcionamiento continuo, deslice el interruptor hacia la parte delantera de la herramienta y apriete la parte delantera del interruptor hacia adentro. Para parar la herramienta mientras está funcionando en modo continuo, presione la parte trasera del interruptor deslizante y suéltela.

Seguro del eje (Fig. A)

El seguro del eje **2** sirve para evitar que el eje gire al instalar o extraer discos. Utilice el bloqueo del eje sólo cuando la

herramienta esté apagada, desenchufada del suministro eléctrico y se haya parado por completo.

AVISO: Para reducir el riesgo de daño a la herramienta, no engrane el bloqueo del eje mientras la herramienta esté en funcionamiento. Se ocasionará daño a la herramienta y el accesorio puesto puede salirse resultando posiblemente en una lesión.

Para engranar el bloqueo, apriete el botón de bloqueo del eje y gire el eje hasta que no pueda hacerlo girar más.

Aplicación de rejuntableo y corte (Fig. F)

1. Establezca la profundidad de corte deseada, consulte **Profundidad de corte** en **Montaje y ajustes**.
2. Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que toque la superficie de trabajo.
3. Sitúese de modo que la parte inferior abierta de la cubierta protectora y el disco no estén mirando hacia usted.
4. Coloque el borde **13** de la cubierta protectora en la superficie de trabajo y comience el corte lanzándose sobre la superficie de trabajo.
NOTA: Mantenga el borde **13** de la cubierta protectora contra la superficie de trabajo para asegurar una recolección de polvo óptima.
5. Con la cubierta protectora orientada como se muestra en la Figura F, mueva la esmeriladora de derecha a izquierda por la superficie de trabajo. Para mejores resultados, la esmeriladora debe posicionarse a un ángulo de 45° del puerto de polvo al cortar/rejuntar.
6. Quite la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de soltarla.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los

que ofrece DeWALT., el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DeWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones



ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bld. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016
Remes

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al
(55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DeWALT)**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety

ESPAÑOL

Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre. Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DeWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

ESPECIFICACIONES

	DWE4214	DWE43131, DWE43140
Tensión de alimentación:	120 V c.a. ~	120 V c.a. ~
Consumo de corriente:	11 A	13 A
Frecuencia de alimentación:	50/60 Hz	50/60 Hz
Potencia nominal:	1400 W	1700 W
Rotación sin carga:	11000/min	11000/min

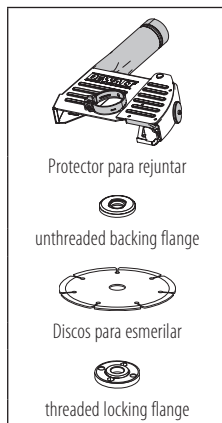
Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9

Colonia La Fe, Santa Fé
Código Postal : 01210
Delegación Alvaro Obregón
México D.F.
Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

ACCESSORIES CHART

Protector para rejuntar y discos para esmerilar



Protector para rejuntar

unthreaded backing flange



Discos para esmerilar



threaded locking flange







DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(FEB17) Part No. N518846 DWE46103 Copyright © 2017 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.